



Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 10081401
Solicitud de registro de patente de Invención PCT
ARTÍCULO DESECHABLE PARA VESTIR TIPO
CALZÓN

Solicitante: UNI-CHARM CORPORATION

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Uni-Charm Corporation mencionada en la referencia, y en respuesta a los oficios Nos 09483 y 09484, me permito adjuntar:

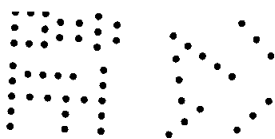
1. Documento donde consta la cesión del derecho al registro de la patente de invención al solicitante, debidamente traducido y legalizado.
2. Recibo No 10-76,517 correspondiente a la tasa establecida por cada reivindicación adicional presentada en el capítulo reivindicatorio presentado.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación del diseño en referencia.

Atentamente,

Darío Cárdenas Navas
c.c. 17.066.629 de Bogotá
t.p. 1.250 ✓

SCR/amg
F. P-502



(2007-317577
2007-340908)

-Colombia-

ASSIGNMENT

Between the undersigned, **OTSUBO Toshifumi, SAGISAKA Minako** and **MIYOSHI Takayuki**, domiciled at c/o Technical Center, UNI-CHARM CORPORATION, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 7691602 Japan, respectively, henceforth the **Assignor**, and **IWATA Atsushi** domiciled at Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 1088575 Japan, acting in his capacity of Executive Officer & General Manager of Legal & Intellectual Property Division of **UNI-CHARM CORPORATION**, domiciled at 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 7990111 Japan henceforth the **Assignee** and,

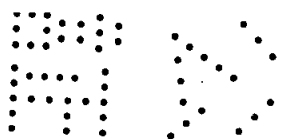
- A. Whereas the **Assignors** are the inventors of the following patent application:

Patent Title	PCT No.
DISPOSABLE PANTS-TYPE WEARING ARTICLE	PCT/JP2008/066955

- B. Whereas the **Assignee** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **Assignors** are interested in assigning it to the **Assignee**.

The following agreement has been entered:

First: The **Assignors** assign to the **Assignee** every and all rights belonging to the **Assignors** regarding the patent application described in letter A of this document.



Second: The **Assignee** accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate **Dario Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martinez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gomez** and/or **Ana Maria Ruiz Rueda** from the law firm **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

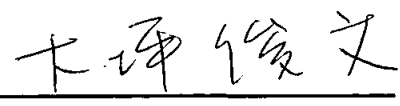
The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

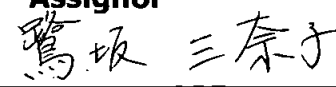
Signed on the 10 day of 08 of 2.010, in two originals, by



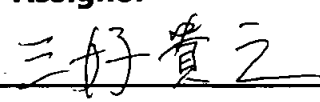
Assignee



Assignor

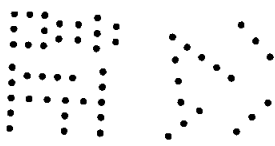


Assignor



Assignor

This document must be legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille

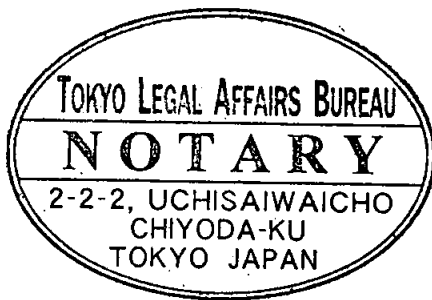


NOTARIAL CERTIFICATE

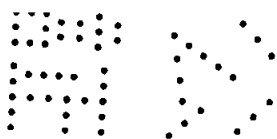
Registration No 1472

This is to certify that the signature on the foregoing document
is genuine and authentic signature of Atsushi IWATA,
Executive Officer, General Manager of Legal and Intellectual
Property Division of UNI-CHARM CORPORATION,
a corporation existing and organized under the laws of Japan,
who has produced sufficient proof of his power to execute the
said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

AUG 18 2010



Hiroshi Nakajima
HIROSHI NAKAJIMA
NOTARY

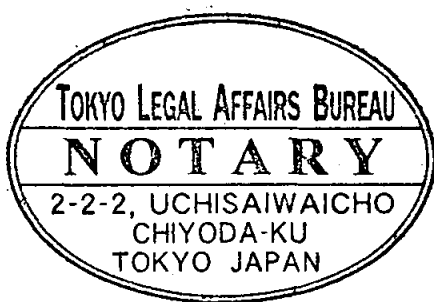


NOTARIAL CERTIFICATE

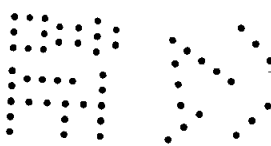
Registration No 1472

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Toshifumi OTSUBO, Minako SAGISAKA,
and Takayuki MIYOSHI.

AUG 18 2010



Hiroshi Nakajima
HIROSHI NAKAJIMA
NOTARY



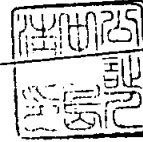
平成 22 年 登 簿 第

認

1472 号

証

囑託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務本部長岩田淳、大坪俊文、鷺坂三奈子及び三好貴之の代理人城野喬は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



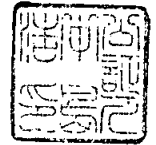
よって、これを認証する。

平成 22 年 8 月 18 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号

東 京 法 務 局 所 属

公 証 人
Notary

中 島 浩



HIROSHI NAKAJIMA

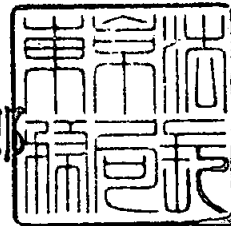
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 22 年 8 月 18 日

東 京 法 務 局 長

山 舗 弥 一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HIROSHI NAKAJIMA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of HIROSHI NAKAJIMA, NOTARY

Certified

5. at Tokyo

6. AUG 18 2010

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 10- NO 002506

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: CESIÓN DE SOLICITUD DE PATENTE denominada Artículo Desechable para Vestir Tipo Calzón, celebrada entre OTSUBO Toshifumi, SAGISAKA Minako y MIYOSHI Takayuki (los Cedentes) y la Compañía UNI-CHARM CORPORATION (el Cesionario), firmada el 10 de agosto de 2010 por los Cedentes e IWATA Atsushi - Ejecutivo y Gerente General de la División Jurídica y de Propiedad Intelectual de la Compañía Cesionaria. CERTIFICADO NOTARIAL No.1472 de Autenticación de la Firma de IWATA Atsushi como Ejecutivo y Gerente General del División Jurídica y de Propiedad Intelectual de la Compañía UNI-CHARM CORPORATION, expedido y firmado por Hiroshi Nakajima - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, con fecha del 18 de agosto de 2010. CERTIFICADO NOTARIAL No. 1472 de Autenticación de las Firmas de OTSUBO Toshifumi, SAGASAKA Minako y MIYOSHI Takayuki, expedido y firmado por Hiroshi Nakajima - Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio, con fecha del 18 de agosto de 2010. APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 10-No.002506, con fecha del 18 de agosto de 2010, firmada por Kazutoyo Oyabe - por el Ministro de Relaciones Exteriores de Japón.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial español - Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, No. 835, del 3 de Mayo de 1988.

- Colombia-

CESIÓN

Entre los suscritos, OTSUBO Toshifumi, SAGISAKA Minako y MIYOSHI Takayuki, domiciliados en el c/o Technical Center, UNI-CHARM CORPORATION, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 7691602 Japan/Japón, respectivamente, en adelante **los Cedentes**, e IWATA Atsushi con domicilio en el Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 1088575 Japan/Japón, quien actúa en calidad de Ejecutivo y Gerente General de la División Jurídica y de Propiedad Intelectual de **UNI-CHARM CORPORATION**, con sede en el 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 7990111 Japan/Japón, en adelante **el Cesionario**, y

A. Considerando que **los Cedentes** son los inventores de la siguiente solicitud de Patente:

Nombre de la Patente	Solicitud No.
DISPONSABLE PANTS-TYPE WEARING ARTICLE/ ARTÍCULO DESCHABLE PARA VESTIR TIPO CALZÓN	PCT/JP2008/066955

B. Considerando que el **Cesionario** se encuentra interesado en obtener la Cesión de la Solicitud de Patente arriba mencionada, y que los **Cedentes** están interesados en asignarla al **Cesionario**.

Se ha celebrado y establecido el siguiente acuerdo:

PRIMERO: Los **Cedentes** transfieren al **Cesionario** cada uno y todos los derechos que les pertenecen como **Cedentes** con relación a la Solicitud de Patente descrita en el literal A del presente documento.

SEGUNDO: El **Cesionario** acepta la Cesión arriba mencionada.

TERCERO: Las partes designan para el efecto a **Darío Cárdenas Navas** y/o a **Eduardo Cárdenas Caballero** y/o a **Bernardo P. Cárdenas Martínez** y/o a **Luz Helena Adarve Gómez** y/o a **James Valdiri Reyes** y/o a **Juanita Acosta Gómez**, y/o a **Ana María Ruiz Rueda**, de la firma **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.**, como apoderados en la República de Colombia para que cualquiera de ellos, actuando individual o colectivamente, registren esta Cesión ante la Oficina de Patentes Colombiana.

Los abogados arriba mencionados quedan facultados para pagar todos los derechos, como también para preparar y presentar la documentación necesaria para cumplir con este propósito.

CUARTO: La presente Cesión tendrá efecto sobre las partes y será de obligatorio cumplimiento para ellas y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

MARTHA SOFÍA SARMIENTO SOLANO - TRADUCTORA OFICIAL
Carrera 11D # 124 - 51 Apto. 510 Int. 2 - (57-1) 2139034 Bogotá - Colombia
E-mail: mssarmiento2@yahoo.com

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

Firmado el 10 de 08 de 2010, en dos originales, por:

(Firma Autógrafa)

Cesionario

(Firma Autógrafa)

Cedente

(Firma Autógrafa)

Cedente

(Firma Autógrafa)

Cedente

Este documento debe ser legalizado ante el Consulado Colombiano o a través de Apostilla

CERTIFICADO NOTARIAL

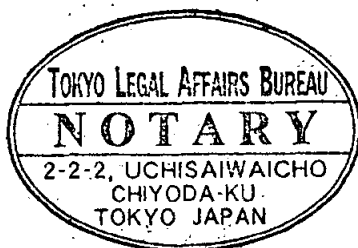
Registro No. 1472

Este es para certificar que la firma que aparece en el documento anterior es la firma genuina y auténtica de **Atsushi Iwata, Ejecutivo y Gerente General de la División Jurídica y de Propiedad Intelectual de UNI-CHARM CORPORATION**, una corporación existente y organizada bajo las leyes de Japón, el señor Iwata ha demostrado con evidencia suficiente la facultad que tiene para expedir y ejecutar dicho instrumento en representación de la Corporación arriba mencionada.

18 DE AGOSTO DE 2010

Sello del Notario

BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO



Firma Autógrafa

HIROSHI NAKAJIMA
NOTARIO

CERTIFICADO NOTARIAL

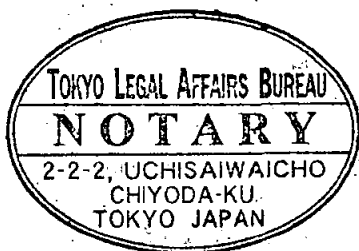
Registro No. 1472

Este es para certificar que las firmas que aparecen en el documento anterior son las firmas genuinas y auténticas de Toshifumi OTSUBO, Minako SAGISAKA y de Takayuki MIYOSHI.

18 DE AGOSTO DE 2010

Sello del Notario

BURÓ DE ASUNTOS
LEGALES DE TOKIO



Firma Autógrafa

HIROSHI NAKAJIMA
NOTARIO

Apostilla
(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

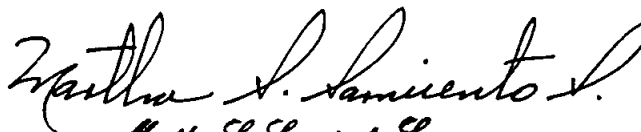
1. País: **JAPÓN**
- Este documento Público
2. ha sido firmado por: **HIROSHI NAKAJIMA**
3. actuando en calidad de **Notario del Buró de Asuntos Legales de Tokio**
4. Lleva el sello / estampilla de **HIROSHI NAKAJIMA - NOTARIO**

CERTIFICADO

5. En: **Tokio**
6. El: **18 de agosto de 2010**
7. Por: **El Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. Bajo el número: **10-No. 002506**
9. Lleva Sello / Estampilla: **Sello redondo en color azul del
Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón**
10. Firmado por: **Kazutoyo OYABE (Firma Autógrafa)
Por el Ministro de Relaciones Exteriores**

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C., 29 de agosto de 2010


Martha S. Sarmiento S.
Traductora Oficial Jurementada
Resolución No. 835 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 SET 7 01

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

031470

Martha Sambo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-081401-00003-0000

Fecha: 2010-09-14 15:27:23 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 13

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 890176089-2

CERTIFICACION DE EXCEDENTE : 10 - 76,517

FECHA : SEPTIEMBRE 14 DE 2010

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CARDENAS Y CARDENAS P.I.	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	373851692	14/09/2010	9,044,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-09	OTROS SERVICIOS DE PROPIEDAD I	99 OTROS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS
			TOTAL : \$ 104,000.00

SON: CIENTO CUATRO MIL PESOS

RESPONSABLE :

CARDENAS & CARDENAS

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No.

ABOGADOS

ESTA CERTIFICACION DE EXCEDENTE DE PAGO SOLO PODRA SER UTILIZADA
COMO PARTE DE LA CANCELACION DE UNA TARIFA VIGENTE Y NO PODRA SER
SUSTITUIDA POR NINGUN RECIBO.